

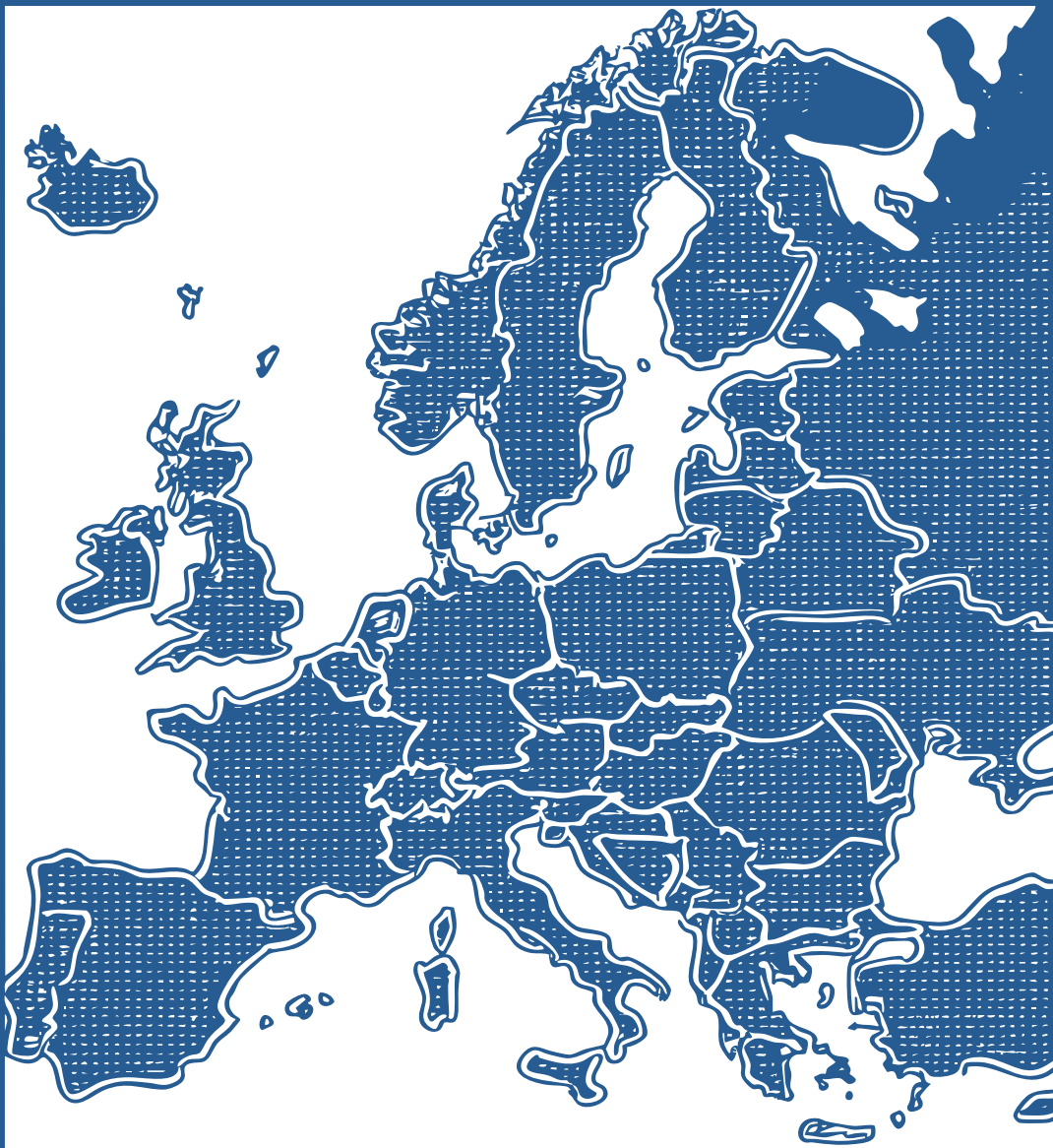


Erasmus+



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# The Magazine of VOICEcraft





# Message from the VoiceCraft team

“Welcome to the first edition of the VoiceCraft Magazine, a place where students from across Europe share their voices, ideas, and creative talents! This magazine is a product of our Erasmus+ journey, where we learn, craft, and express ourselves in new and exciting ways. Enjoy!”

The VoiceCrafters are students and teachers from five European countries:

Ø Halmeu Secondary School, Halmeu, **Romania**

Ø Concha Espina College, Valencia, **Spain**

Ø Klausova Elementary School, Prague, **Czech Republic**

Ø IBB Martyr Police Mustafa Erdoğan Secondary School, Istanbul, **Turkiye**

Ø Istituto Comprensivo Statale “Michele Purrello”, San Gregorio di Catania, **Italy**

## Dear little journalists of the VoiceCraft project!

Your adventure begins now, and you are the voice of this unique experience! Every word you put on paper is a window into the emotions, discoveries, and friendships that you experience. Write with passion, curiosity and sincerity – because your stories will inspire other young people to dare to make their voices heard! There is no such thing as “too small” or “too simple” in journalism – every perspective counts! Have the courage to explore, ask questions, and share how you feel! We are proud of you and look forward to reading your thoughts!

Good luck writing!

Anamaria Glencora Mureșan, Project Coordinator

---

# Discovering Romania: An Unforgettable Experience for Concha Espina Students

---

Last January, six students from 4th ESO at Concha Espina School in Valencia, along with their teachers María and Toni, embarked on a unique adventure in Romania as part of an educational mobility program. This trip not only allowed them to explore a new country but also to immerse themselves in its culture and traditions in a truly unforgettable way.

From the very first day, both students and teachers were warmly welcomed with great enthusiasm. The scheduled activities provided them with the opportunity to connect with Romania's history and identity. One of the most exciting experiences was the reenactment of a historical event, where students stepped into the roles of past figures, gaining a firsthand understanding of the country's significant moments.

Music and dance also played a key role in this mobility. The students learned and performed a traditional Romanian song, allowing them to experience the country's rich folklore. They also took part in a traditional dance, an experience that brought them closer to their Romanian peers and filled the room with laughter and joy.

The trip also had a delightful gastronomic component. Among the most delicious experiences, the group had the chance to taste Turkish delights—an explosion of flavors that captivated their taste buds and introduced them to Romania's multicultural culinary influences.

However, if there was one moment that everyone will remember with particular excitement, it was the excursion to the famous Dracula's Castle. The adventure began with a long bus ride, filled with laughter and anticipation as they set out to discover one of the country's most iconic landmarks. Upon arrival, the grandeur of the fortress and the legends surrounding it transported everyone into a world of mystery and folklore.

The return to Valencia was filled with nostalgia, but also with gratitude for everything they had experienced. Both students and teachers, María and Toni, cherish wonderful memories of this mobility, which not only allowed them to learn about Romanian culture but also helped them forge new friendships, step out of their comfort zones, and live an experience that will remain in their hearts forever. This trip was a perfect example of how education goes beyond the classroom, opening doors to the world and creating lifelong memories.



# Great experiences of students

---

## Emir say;

For me, Romania was truly one of the best experiences of my life. I feel very lucky and happy to participate in such an organization. We did a lot of events in Romania. These events were really fun and exciting events. For example, we visited Bran Castle. It was really beautiful there. Also, we learned different cultures in Romania.

It was the first time, I felt so socialized in Romania. I met wonderful people here and made unforgettable friendships. In short, Romania (Erasmus) was one of the most wonderful experiences of my life and I will never forget this experience for the rest of my life.



## Esila says;

I am very happy and proud to be in the city of Halmeu, representing Turkey in the Romanian Erasmus mobility. I had a wonderful time every day from the day I first arrived until I returned. I made wonderful friends. I am very happy that we are still in touch. It was very exciting to learn the traditional and cultural values of each country. They are all very valuable. It was very enjoyable to research and be more curious about every piece of information I learned later. This is the first time in my life that I have had such an experience. I am very lucky to have learned about food cultures, lifestyles, geographical features and many other things. I would like to thank all the teachers and friends I met and shared common knowledge with. I am so glad I met you.

---

**Selim says;**

Hello. I join this protect in January 2025. It was very lovely and funny experience for me. I hope it was same for other friends from other countries.

Romania is very good country. New people,new foods,new historical places. And I meet new friends, I loved them so much. I stayed my Romanian friend's house 3 day. These days are very enjoyable.

Historical places are good. And Bran castle very historical and I love it.

Cities are very small, cute and quiet.People are respectful and friendly.

So it's very good.



---

**Açelya Buğlem says;**

First of all, I must say this. It was our school's and my first Erasmus project. On my first day in Romania, we formed teams at school. While forming teams, we got to know each other. We built friendships. On other days, we sang songs, danced, and did many activities. The family I stayed with was very hospitable. In fact, I even brought them Turkish coffee and Turkish delight from Turkey. I added my love to it and made a beautiful presentation. I should also mention that on our last day there, we organized a trip and, despite the cold weather, we excitedly explored the magnificent areas of Bran Castle with our team. I had formed such beautiful friendships that the distance between us does not hinder our friendship. Because we can still talk through the internet. What Romania has given me is priceless. You can be sure of this; it was a turning point in my life.

---

## Öykü says;

### An Unforgettable Erasmus Experience in Romania

My first experience of traveling abroad was in Romania, a beautiful and welcoming country. As part of an Erasmus project, I had the opportunity to spend five days at a school in the town of Halmeu. This experience allowed me to immerse myself in a new culture, meet people, and gain a deeper understanding of a different education system. From the moment I arrived, my Romanian friends greeted me with warmth and kindness, making me feel at home. The teachers were incredibly supportive and eager to share their knowledge and experiences. Throughout the program, we engaged in various educational and cultural activities that helped us learn from one another. We participated in workshops, interactive lessons, and group discussions, which provided valuable insights into different teaching methods and approaches. These activities not only enhanced my learning experience but also strengthened the bond between participants from different backgrounds.

Beyond the school setting, I had the chance to explore some of Romania's beautiful cities, including Satu Mare and Cluj. Both cities left a lasting impression on me with their cleanliness, organization, and vibrant atmosphere. The people I encountered were incredibly polite and always willing to help. Cluj, in particular, captivated me with its rich history, stunning architecture, and lively streets filled with young energy. Walking through the city, I felt a strong connection to its culture and heritage. This Erasmus experience was truly life-changing. It gave me the chance to step out of my comfort zone, embrace a new culture, and form friendships that I will cherish forever. When I returned to my country, I quickly realized how much I missed Romanian people, the places, and the unforgettable moments I had there. The experience has left a deep mark on me, and I am already looking forward to the day I can return. I sincerely hope to visit Romania again as soon as possible and relive the wonderful memories I made during my time there.



---

# Parent Feedback Romania Halmeu Erasmus Activity

Mehmet Emir Efe's Mother:

My child had an amazing experience during the 5-day Erasmus activity. Visiting a different country, learning about new cultures, and practicing a foreign language helped them grow in many ways. They came back feeling more confident and independent.

Esila Su Aşı's Father:

This program was a fantastic opportunity for our child to develop their social skills and make new friends. Engaging in group activities and observing another country's education system gave them valuable insights. We strongly support such initiatives.

Selim Gemici's Father:

The safety and organization of the trip were excellent. As parents, we were at ease knowing that our children were in good hands. They returned with unforgettable and educational memories.



Muhammed Ali Tek's Father:

Erasmus programs offer children a broader perspective on the world. Experiencing different cultures, fostering tolerance, and enhancing their foreign language skills will be incredibly beneficial for their future. We appreciate everyone who contributed to this opportunity.

Öykü Kırat's Father:

Seeing my child grow through this experience was truly rewarding. They learned to adapt to a new environment, work as a team, and embrace diversity. This journey was an important step in their personal development.

# Erasmus Experience in Halmeu (Romania)

Written by 2nd and 3rd secondary students of Valencia (Spain)

Massimo, Alba, Darío, Esther, Mariela, Gema

---

## Work during the project

The work during this Erasmus mobility was to get together in groups with people of different nationalities to carry out a project that contained different parts.

Some of those parts were that we had to do for each group a historical event from each country, for example the one in which Spain became the civil war.

Another point was to represent one of the festivities of a country, we also had to sing and dance a song from the country that we played, for example those who played Italy sang it will be because I love you and they danced a traditional Italian dance.

We also did a craft about the country we played, as well as a kahoot about the country we played. The last task was to make a

video in cap cut or in any application where you wanted to make a video with the compilations of the photos taken during the project.

During this project we have been able to learn different traditions, cultures, music, dances...

Thanks to all this we have been able to get to know each other better among the members of the program and make connections with people from the different countries that participated.





### **In the middle of the week**

By the middle of the week we all became more and more integrated, we already had confidence and worked faster, and we already knew more or less our names and nationalities. The first jobs that were completed were the kahoots and the dances, little by little we advanced but we did the job well.



### **The last day**

At the end of the work we were much more confident than at the beginning of the work, but now that we were about to finish the work we all communicated without problems, we all became friends with each other or at least we liked each other and we represented the plays of the celebrations and the historical events. The truth was that it was very fun and we laughed a lot especially at the historical events and not to mention the dances and songs where we had to immerse ourselves in other cultures seeing that they were the most popular songs and dances. At the end of the day we all felt a little sad knowing that we would no longer be working together.

From January 13 to 17, a group of talented students from our Klausova school set off on their very first Erasmus+ mobility trip as part of the VoiceCraft project—a thrilling two-year adventure that brought them face-to-face with the rich and vibrant traditions of Europe.

Their destination?

The enchanting land of Romania!



Six of our brightest stars proudly represented not only Klausova but the entire Czech Republic on this exciting cultural escapade.



The first three days were packed with action!

Alongside students from across Europe, they dove headfirst into the world of traditional dances, songs, and crafts.

The atmosphere was electric as they worked together, learning new skills and performing lively skits that brought each country's unique history and traditions to life.

# A Cultural Adventure in Romania:

## Klausova Students Embark on an Unforgettable Erasmus+ Journey!

Every single student shone, leaving a lasting impression with their creativity and enthusiasm.

But the adventure didn't stop there! The grand finale of this incredible trip was an excursion to the legendary Transylvania, where they explored the mysterious Bran Castle—the fabled home of Count Dracula!



Their hearts with excitement, expanded their cultural horizons, and sparked a passion for international collaboration.

What a thrilling chapter in their Erasmus+ story!

# The second year students in Romania

## An interview for a first real Erasmus experience

The second year middle school students had an interview about their Erasmus trip and told us about their experience in Romania.

12 – 17 January 2025. The second year middle school students of Michele Purrello took a trip because of the Erasmus project and, when they came back Italy they were ready to let us know more about their experience. We set up a class for the recording and when we were all ready, we started with the questions.

The first thing we wanted to know was where did they go, and how did they feel in their host families. We found out that they went to Romania! They saw such beautiful places even if they are a lot different from ours. They visited Braşov and Bran castle in Transylvania and Bucharest.

Even though they were a bit concerned about their home, they managed to fit in and discovered that Romanian people were welcoming more than they have thought, as an example one of them told us that at his arrival he found a hot pizza on the table and a warm room waiting for him!

Another thing they had been worried about was how to communicate, but they managed to speak quite well with the local people by the use of English. Therefore, they improved their speaking skills and were happy about that.

Moreover they told us about the food they tried out, they found that Romanian food is far different from ours, they told us that flavours are strong and spicy but in some ways they were happy to taste something different, all in all, it is all part of the experience!

According to their experience they would be pleased to repeat it again in future projects.

Chiara Fassari 3D



---

---

# Book review

## Julie Mehed

O myších a lidech

### Of Mice and Men by John Steinbeck

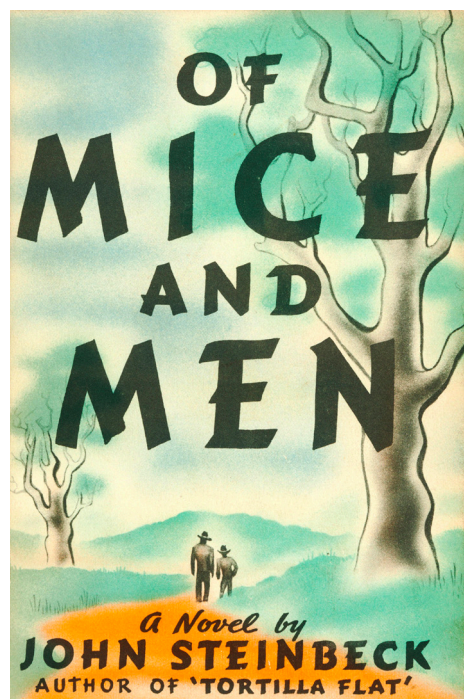
Book Of Mice and Men is a powerful novella about friendship, dreams, and loneliness during the Great Depression. The story follows two migrant workers, George and Lennie, who dream of owning a piece of land. While George is practical and protective, Lennie, who has a mental disability is gentle but unintentionally destructive.

Steinbeck masterfully explores themes of isolation, as many characters struggle with loneliness and a sense of disconnection. The novel highlights the fragility of dreams in a harsh world, with the characters' aspirations often thwarted by circumstances beyond their control.

The ending is both heartbreaking leaving readers to reflect on the nature of dreams and human relationships. Of Mice and Men is a timeless story that continues to resonate with readers for its emotional depth and universal themes.

#### **Intriguing idea:**

Guys like us, that work on ranches, are the loneliest guys in the world. They don't have families. They don't belong to any place.



# Students start to read stories to prepare activities in Valencia

## READY TO READ?

In Concha ESPINA SCHOOL (Valencia), we have just started to read the books that we are to work on next month in our center. when our partners will come here to share with us the experience of enjoying literature.

The books that our school and the other partners have chosen are the following ones:

- ROMANIA: The brilliant world of Tom Gates. Read it and go. Liz Pichon
- SPAIN: The boy in the striped pyjamas. John Boyne
- CZECH REPUBLIC: The Cat Who Saved Books. Sosuke Nasukawa
- ITALY :Jonathan Livingston Seagull. Richard Bach
- TÜRKIYE: The Deli Dumrul Story



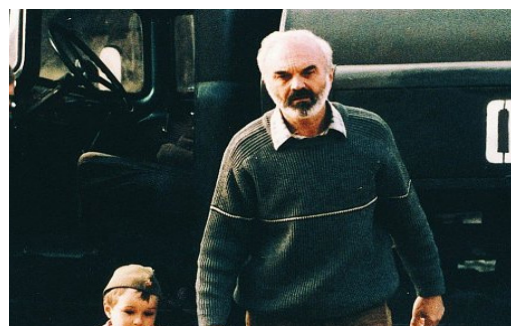
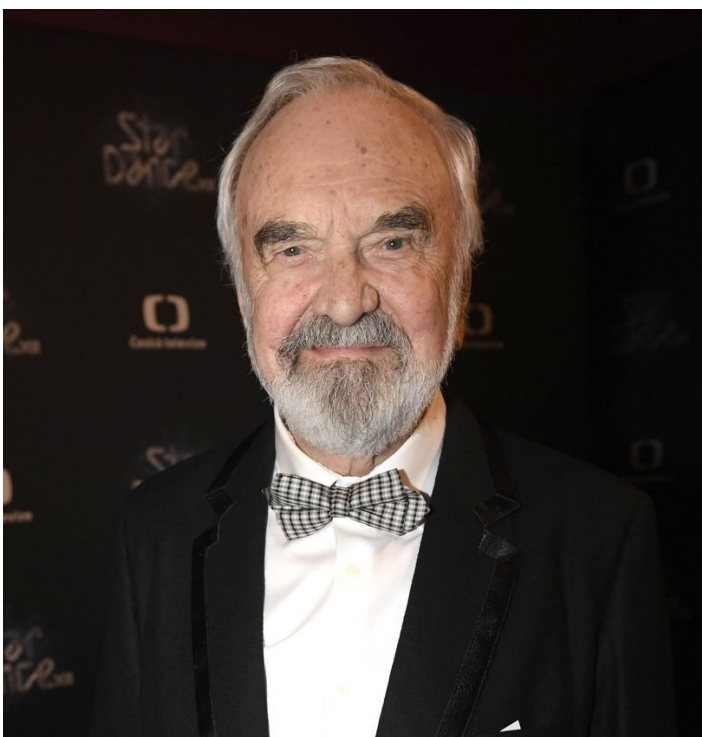
# Famous Czech Personality: Zdeněk Svěrák

---

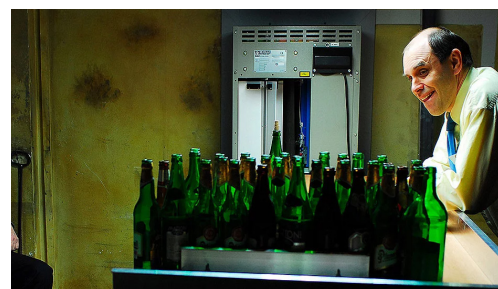
---

- **Profession:** Actor, Writer, Playwright, Songwriter
- **Famous Works:** Co-writer of the beloved Czech film series Kolya and The Elementary School (Obecná škola).
- **Awards:** Winner of numerous awards, including an **Academy Award** (Oscar) for Kolya (1996).
- **Music:** Known for his collaborations with composer **Jaroslav Uhlíř**, creating popular songs for children and the general public.
- **Cultural Influence:** A highly respected figure in Czech culture, known for his clever, humorous writing and deep connection to Czech traditions.

Zdeněk Svěrák is a national treasure in the Czech Republic, beloved for his creativity and contributions to Czech cinema and music.



Kolya 1996



Empties 2007



# Famous Turkish Artist Barış Manço

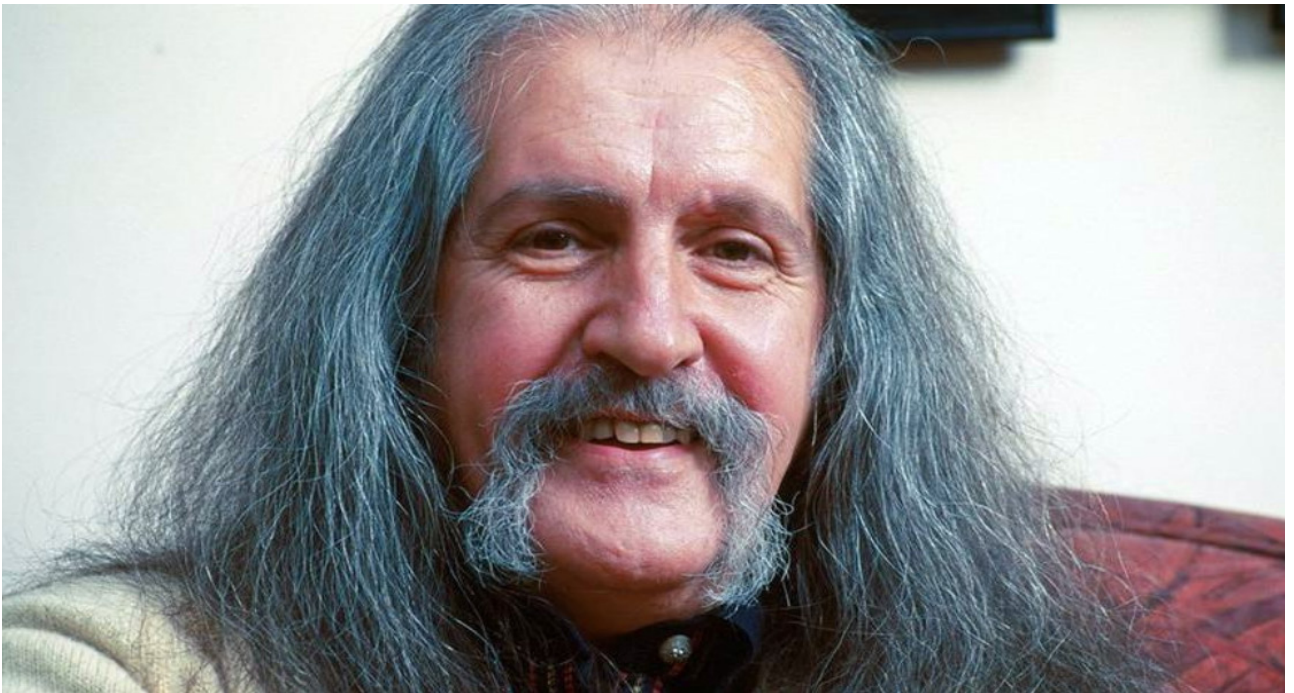
---

---

Barış Manço was born in 1943. His father's name is Hakkı and his mother's name is Rikkat Manço. His mother's was The Turkish Art Music artist. He went Galatasaray High School and he founded a music group with his friends in Galatasaray High School. The group's name was "Kafadarlar" and that was his first group. He went to Belgium. He joined a music group in Belgium. It's name was "Lemistgress". This group had American, Belgian, Italian, North American, and British musicians.

After that, he went to Paris. He made two records in 1966, Paris. The he returned to Turkey in 1970. In 1971, he studied together with "Moğollar". After that, he founded "Kurtalan Ekspres" music group. He got married to Lale Manço in 1978. They had two sons. Doğukan and Batıkan. He made a song and its name was "Ben bir şarkıyım " so he won a gold medal in "Gold Orfe". He became guests on lots of TV programs in other countries. He did lots of TV program.

He died unexpectedly on 31st January 1999, from a heart attack.



# JOKES

---

**"What do you call a magic dog?"**

*A labracadabrador.*

Stefani Shuleska

**"It's so cold outside that the thermometer  
tapped on my window to let him in."**

Anet Ruda



**"Why did the bicycle fall over?"**

*Because it was two tired!*

Stefani Shuleska

**"Why did the math book look sad?"**

*Because it had too many problems!*

Adam Pekař

**Nemám žádný život, ale můžu umřít.  
Co jsem?**

**I have no life, but I can die.**

**What am I?**

Oliver Miškovský

BATERIE/BATTERY

**Co to je? Je to vaše, ale ostatní to  
používají víc než vy.**

**What is it? It's yours, but others  
use it more than you.**

Markéta Synková

TVĚ JMĚNO/YOUR NAME

---

# RIDDLES

---

**Lítá to, ale křídla to nemá.  
Co je to?**

**It flies, but it has no wings.**

**What is it?**

Amélie Vojířová

ČAS/TIME

This riddle plays on the fact that your name is something personal to you, but others often use it more frequently when addressing or referring to you.

# From our works - Romania

## RIDDLE

Together with children from other countries.

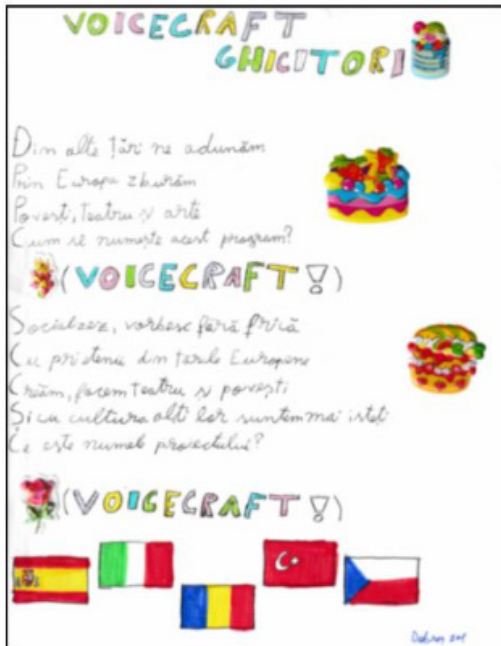
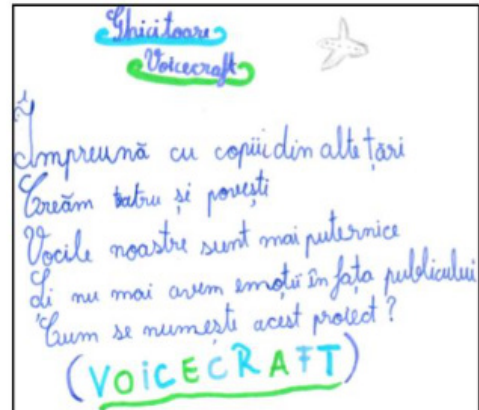
We create theater and stories.

Our voices are louder.

And we no longer have emotions in front of the public.

What is the name of this project? (VoiceCraft)

Hanna Guzo



## RIDDLE

From other countries we gather.

We fly through Europe.

Stories, theater and arts.

I socialize, I talk without fear,  
with friends from the countries of Europe.

We create, make skits and stories,  
and with their culture we are smarter.

What is the name of the project? (VoiceCraft)

Dobraș Zoe

## ESSAY

My name is Mihali Teodora and I lived this wonderful experience called "VoiceCraft." Voicecraft helped me a lot to feel better in the sense of making friends. It made me understand that I can get along with a stranger regardless of religion, skin color, spoken language, customs and much more. Because we are all created by God and we all have a soul!

I felt very good in these activities and learned many new things. I made new friends.

Mihali Theodora



## VOICECRAFT

Erasmus project is called  
new friends unite.  
Together with you,  
we discover new things.

New words we have learned  
from them with great love.  
But they in turn  
a light Romanian word.

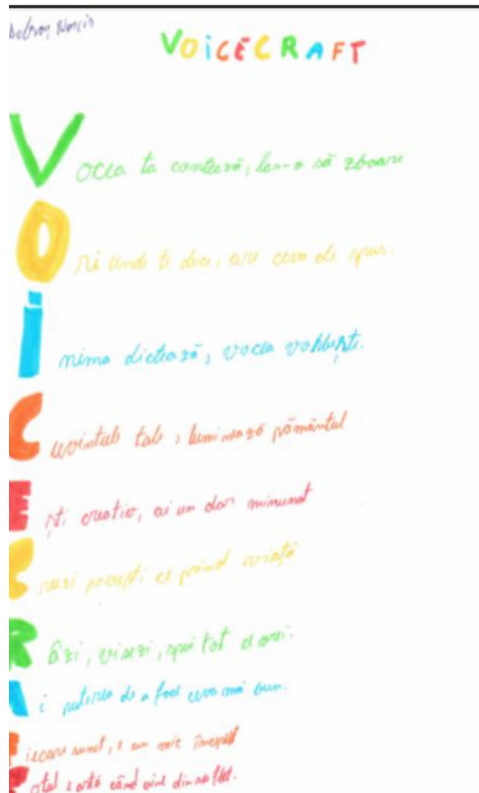
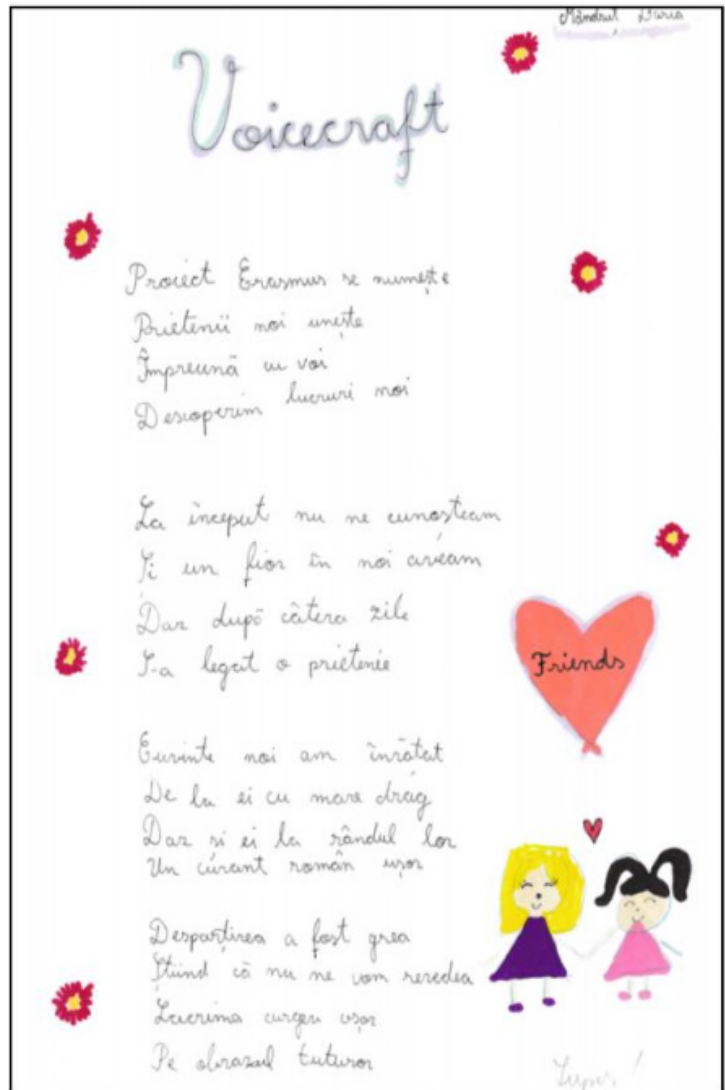
At first we didn't know each other.  
Yes, we had in us a flower  
but after a few days  
a lot of friendships we had in many ways.

The separation was hard.  
Knowing that we won't see each other  
again.

The tears easily flowed!

On everyone's cheeks and throat!

Mândruț Daria



## YOUR VOICE MATTERS, LET IT FLY - acrostatic

Wherever you go you have something to say

The heart dictates, the voice speaks

Your words light up the earth

You are creative, you have a wonderful gift

You create stories that come to life

You laugh, you dream, you say whatever you want

You have the power to do something better

Every sound is a small beginning

Everything is art when it comes from the soul.

Dobraș Narcis

# VOICECRAFT flyer: speak, express yourself, explore, inspire

## What is VoiceCraft?

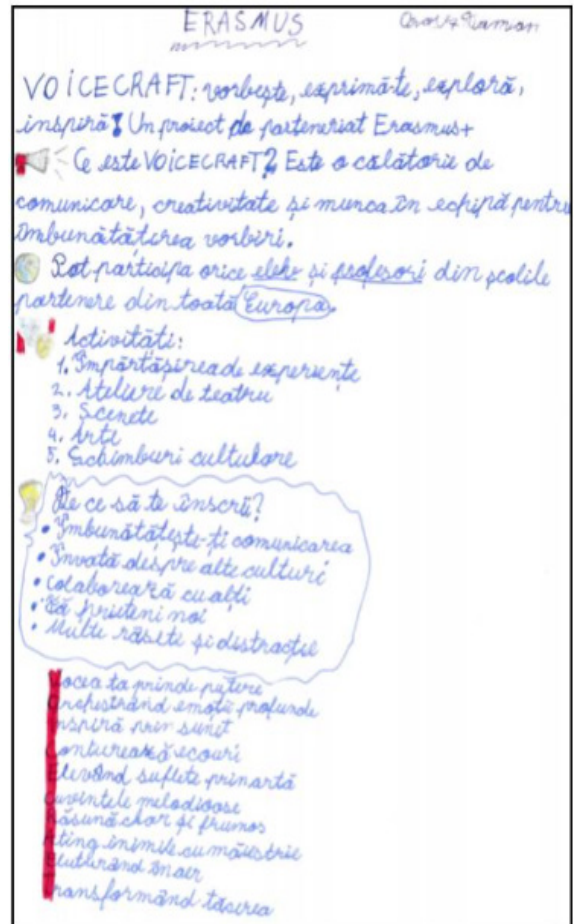
It is a journey of communication, creativity and teamwork to improve speech. Any student and teacher from partner schools from all over Europe can participate!

### Activities:

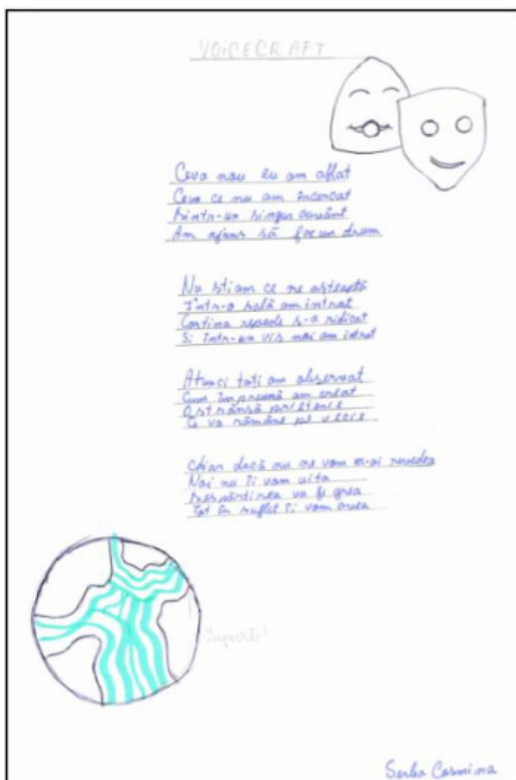
- Sharing Experience
- Theater workshops
- Skits
- Art
- Cultural exchanges

### Why sign up?

- Improve your communication
- Learn about other cultures
- Collaborate with others
- Make new friends
- Lots of laughter and fun!



Damian Orosz



## VOICECRAFT - poem

Something new I found out, something I didn't try  
From a single word I got to make a journey  
We didn't know what was waiting for us when we  
entered the room.  
The curtain quickly rose and we entered in a dream.  
Then we all noticed how together we created  
A close friendship, which will remain forever.  
Even if we won't see each other again, we won't  
forget them!  
The separation will be hard, we will still have them  
in our hearts!

Șerba Cosmina

# THE OLD SICILIAN TRADITIONS

## THE STORY OF SICILY WAS TOLD BY SOME OLD SICILIAN TRADITIONS

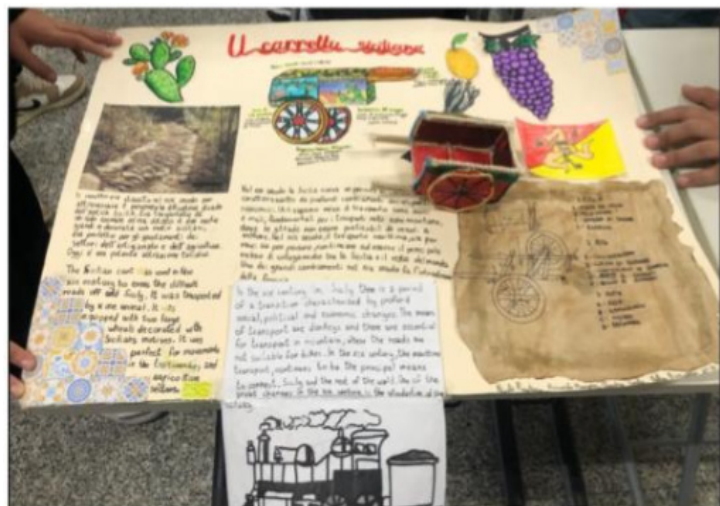
In the XIX century, Sicily lived during a period of transition, which was characterized by important social, political and economical shifts. Because of this we can find several different traditions like the chariot, "the Marrabecca" and foods like "the nougat".



One of the oldest traditions is the **Sicilian Chariot**, linked to mules and donkeys in order to make it move. It was used as mean of transport in mountainous routes. It was pulled by animals and the vehicle had two wheels. Another thing is that the Chariot had **particular decorations**, which had flowery patterns, scenes of daily life, religious representations and mythological or historical elements.

In Sicilian legend scopes, we can find many monstrous characters, like The **Marrabecca**, she is a **witch** who stepped foot in all of Italy, having names and aspect depending on religions.

She lived in cisterns and they said that she devoured curious children that came close to her to keep them away. Nobody ever saw her because she only acts at midnight.



Musically, there were many famous Sicilian musicians, like Vincenzo Bellini. He was one of the most important Italian composer of the XIX century. He was born in Catania on the 3rd of November 1801. He was a son and nephew of artisans. He demonstrated right away his interest for music and when he was 14 he went to live with his grandfather, a famous composer.

One of his most famous works is "The Norma". It tells about a love story in the period of war between the Gauls and the Romans.



A traditional Christmas recipe is the Sicilian Nougat. Its origin could be traced back from arabic culture. Its recipe consists of toasting almonds and pistachios and mixing them in the cracked egg white and sugar.

Class 2D  
Nicolò Privitera, Marta Starrantino, Matteo Distefano

---

### *Traditions Poem*

*Cultivate and nurture your ancient traditions  
That convey and tell profound emotions  
From father to son, an invisible thread so fine  
With wise gestures and a touch divine  
It waves a deep network of great truths,  
Guarding the soul of a people, their roots  
Traditions are treasures, memories and grace  
Building a bridge to the future and those we embrace.*

Class 3A

